



programa de acciones

Este programa de acciones acompaña a la exposición individual de Esther Ferrer, y responde un carácter vivo y activo, esencial en la trayectoria de la artista donostiarra. La sala de exposiciones se convierte en algo más que una muestra que poder visitar. Además de poder conocer y experimentar con las acciones que Esther Ferrer ya ha presentado en otras ocasiones a lo largo de su trayectoria, una vez por semana, entre el 12 de abril y el 25 de mayo, 7 artistas y colectivos invitados por la propia artista presentarán sus acciones o performances en la sala de exposiciones.

La sala de exposiciones cambia, muta y se ejercita con las acciones de Esther Ferrer de fondo. Hacer y practicar ejercicio, es lo que nos ha llevado hasta Esther Ferrer y a sus acciones, ya que no en vano, así se llama el programa bianual que se está desarrollando en Tabakalera durante los años 2018 y 2019: *Ariketak. La segunda respiración.*



2,3,5,
7,11,13,
17,19,
23...

erakusketa
1. solairua

exposición
1.ª planta

exhibition
1st floor

2,3,5,
7,11,13
17,19,
23...

esther ferrer

05.04 — 26.05 2019
tabakalera.eu

plaza de las cigarreras 1
20012 donostia san Sebastián gipuzkoa

esther ferrer

05.04 — 26.05 2019 tabakalera.eu

ekintza programa

Esther Ferrerren bakarkako erakusketaren osagarri den ekintza programa honek, artista donostiarren ibilbidean ezinbesteko den izaera bizi eta aktiboari erantzuten dio. Kasu honetan, erakusketa aretoa mostra bat ikustera joan zaitezkeen lekua baina askoz gehiago da. Esther Ferrerrek bere ibilbidean zehar egin izan dituen ekintzak ezagutzeaz eta horiekin esperimentatzeaz gain, asteen behin, apirilaren 12tik maiatzaren 25era, Ferrerrek berak gonbidatutako zazpi artista eta kolektibok beren ekintzak edo performanceak aurkeztuko dituzte erakusketa aretoan. Erakusketa aretoa antzaldatu, mudatu eta egokitu egiten da Esther Ferrerren akzioak atze-oihala bezala ditularik. Ekintza bera edo ariketa da hain zuzen Esther Ferrerengana eraman gaituena, eta hain justu horixe da Tabakalera 2018 eta 2019 urteetan garatzen ari garen biurteko proiekturen izena: *Ariketak. La segunda respiración.*



boris nieslony

apirilak 12 abril — 19:00 en

boris nieslony

koan, daily life plot – time poetically unfolded

Lanaren egitura entzundakoa, ikusitakoa, irudikatutako itzultzean datza. Gonbidatutako artikuluak beren aukeren bitartez hitz egiten dute. Beren potentzial mugagabearen bitartez. Itzulpen prozesuak pertzepziotik gertukoa izan behar du, eta une bat arteko denbora, begi kliska bat.

La estructura del trabajo se basa en traducir lo escuchado, lo visto, lo imaginado. Los artículos invitados hablan a través de sus posibilidades. Su potencial infinito. El proceso de traducción debe ser muy cercano a la percepción, el tiempo entre un momento, un parpadeo.

apirilak 17 abril — 19:00 es

anne-marie cornu

somsons #2

Ikuslegoko edonork esku hartu dezake hedatuko dudan soinu-masan. Nahi duena solastu daiteke, zaratak egin, hitzak esan. Ahotsaren eta bere entzuketaren bitartez, energia hori eskultura-forma eskultural moduan ikusi ahal izango da behatzea interesatzen zait: espazio fisikoa eta protagonisten arteko harremanak eraldatzen deituen energia.

Cualquier persona del público puede intervenir en la masa sonora en la que me voy a desplegar. Cada uno puede hablar, emitir sonido, pronunciar palabras. A partir de la voz y de su escucha, lo que me interesa es observar se observará esta energía como →

→ forma escultural: una energía que transforma el espacio físico y las relaciones entre los protagonistas.

apirilak 26 abril — 19:00 en

roi vara

grounding

Erritu erako performane artistikoa da. Bertan, musika tresna berri bat sakrifikatuko da jotzen den bitartean.

Se trata de una performance artística de tipo ritual, donde un nuevo instrumento musical es sacrificado mientras se interpreta.

maiatzak 3 mayo — 19:00 es

O.R.G.I.A.

40 años SON. somos calle / somos lucha, somos historia, somos nosotras

Ikerketan eta prozesuan oinarritutako bidaia baten ostean, objektuaren, espazioaren eta lengoaiaren, posizioaren eta gure gorputzen mugimenduaren, denboraren, soinuaren, eta isiltasunen plastikarekin egindako gure jolasa baliagarri izan zaigu hots bat eraikitzeke, gure 40 urteko historiaren memorial bat.

Tras un viaje investigador y procesual, nuestro juego con la plástica del objeto, del espacio, y del lenguaje; de la posición y del movimiento de nuestros cuerpos; del tiempo, del sonido, y de los silencios; nos ha servido para construir un son, un memorial a 40 años de nuestra historia (1977-2017).

maiatzak 10 mayo — 19:00 es

paula valero

homenajes desobedientes

Omenaldi sail bat da, matxinadaren poetikaren bitartez emantzipazioaren pedagogia bat sortzeko: beren keinu desobeditzaileekin errealitatea eraldatu zuten pertsonen egindako eskertza.

Es una serie de homenajes para generar una pedagogía de la emancipación mediante una poética de la rebelión: un agradecimiento a las personas que con sus gestos desobedientes transformaron la realidad.

maiatzak 17 mayo — 19:00 eu

maialen lujanbio

berrogeita hiru gradu hemeretzi minutu I gradu bat berrogeita zortzi minutu E

Ingurua ikusteko modu bat, hitzekoa. Lekua eta momentua irakurtzeko lengoaia bat: hitzen bidez esaten dena eta hitzek euren esaten dutena. Tokiaz, garaiaz.

Una manera (verbal) de observar el entorno. Un lenguaje para leer el lugar y el momento: lo que se dice mediante las palabras y lo que las palabras mismas dicen. Sobre el lugar, sobre la época.

maiatzak 24 mayo — 19:00 es

isidoro varcárcel - medina

nuevas repercusiones de la civilización griega

1994. urtean nabarmendu ziren greziar kulturaren ondorioei eta gure gizarte garaikidean horiek izan duten eraginei egotzi zekizkiekeen oroitzapen pertsonalen lehen bildumak. Ondorio horiek osatu edo hobetu egin dira ekarpen berriekin eta soinu bikoizte bipolarrekin.

En el año 1994 se ponen de manifiesto las primeras recopilaciones de los recuerdos personales atribuibles a las consecuencias de la cultura griega y de sus influencias en nuestra cultura contemporánea. Esas repercusiones se han completado o perfeccionado con nuevas aportaciones y con la duplicación sonora bipolar.

maiatzak 25 mayo — 18:00 es

esther ferrer

Zenbakiak, erritmoa, soinua, hizkuntza, gorputza, denbora, espazioa, hutsunea... zoria ordenan, zehaztasuna absurdoan, jarraitutasuna aldakortasunean. Esther Ferrerrek bere erakusketari itxiera emateko erakusketan bere ibilbideko ekintza baten bariazio bat eskainiko du.

Números, ritmo, sonido, lenguaje, cuerpo, tiempo, espacio, vacío... el azar en el orden, el rigor en el absurdo, la continuidad en la variabilidad.

Como clausura a su exposición, Esther Ferrer realizará una variación de una de las acciones desarrolladas a lo largo de su trayectoria.